

"EL RESPECTO AL DERECHO AJENO
ES LA PAZ"

Lic. Benito Juarez

VOL TRES

Viernes 30 de Mayo de 1975 Lubbock, Texas

NO. 33

244 CHICANOS GRADUAN EN LUBBOCK



Estacado
Teodoro Herrera
Highest Ranking Senior
HONOR GRADUATE



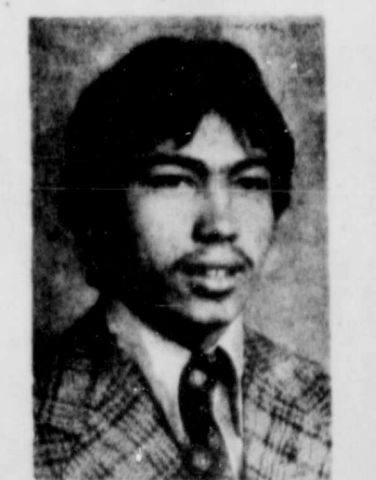
Ricky Bustillos
Second Highest Ranking Senior
HONOR GRADUATE



Robert Ramirez
hijo del Sr. Gonzalo Ramirez y Olivia Ramirez



Dunbar
Delia Morena
HONOR GRADUATE



AMARANTE LUCERO
Amarante Lucero, son of Mr. and Mrs. Amarante Lucero, has attended Roosevelt for four years. He has belonged to DECA, Spanish Club and paper staff. He was president of the Spanish Club his senior year. He participated in track his junior year and



Patricio Abeyta fue graduado de la escuela de Leyes de Texas Tech. El dirigió palabras para animar a los graduantes que participaron en la misa de la Iglesia San Patricio.

PROGRAMA DE ANCIANOS

La ciudad de Lubbock recibió una concesión del Departamento de Asuntos de la Comunidad para sostener el programa de "Meals on Wheels" y para proveer un centro para ancianos.

La primer mitad de la concesión de \$18,355 fue recibida a los fines de la semana pasada según información dada por Al Couch director de servicios públicos de Lubbock.

Lubbock fue ofrecido la concesión al mismo tiempo que se estaba organizando un programa contra la pobreza dentro de la ciudad.

Una finca que pertenece a la ciudad en la calle 26 y Avenida P fue designada como el centro para ancianos. El nuevo centro será usado para juntas y recreo. Casi \$9,000 de la concesión serán usados para remodelar, amueblar y equipar el Centro.

Lawrence Banks el director de parques y recreo dijo que la remodelación de el Centro debía de estar completo para el primero de Octubre.

Otra parte de la concesión, \$9,355 será dada al programa de "Meals on Wheels" que proveer alimento para personas de 55 años o mas quien no pueden preparar sus propias comidas. Fondos federales que sostenían el programa fueron descontinuados.

La concesión también dará dinero para cubrir un remator la cuenta del programa y otros costos administrativos.

BENEFICIO

El departamento de bienestar público tendrá juntas de contacto con el público general en un esfuerzo para crear un mejor entendimiento del programa de las estampillas de comida y de los beneficios disponibles a la mayoría de las familias de baja entrada de dinero. Como parte de este esfuerzo, el departamento programará varias juntas dentro del condado para explicar como se aplica y los beneficios del programa de las estampillas.

Las juntas serán: Littlefield-Lamb County, a las 8:30 p.m. el día 4 de Junio en el Fellowship Hall de la Iglesia Católica del Sagrado Corazón en Littlefield.

Hockley County-- el día 5 de Junio a las 8:30 p.m. en el R.S.V.P. Building 1202 Houston en Levelland.

Swisher--El 10 de Junio a las 8:30p.m. en el Salon de la iglesia Católica de St. Williams en Tulia

Bailey--El 3 de Junio a las 8:30 p.m. en el salon de los Chicanos Unidos en Muleshoe 216 E. Ave. D

Si usted no puede atender la junta y desea que un representante del departamento se dirija a algun grupo en particular debe ponerse en contacto con el Señor Jerry Flores en 1212 Houston en Levelland o llame al telefono (806) 894-7331.



Aquí en este foto aparece Rita Mendoza y su esposo Joe Mendoza. Rita graduó de la Universidad de Texas Tech con honores. Ella mantenido un promedio de 3.8.

UFW Supporters March On Ranch

Más de 300 personas y campesinos que apoyan en sindicato de Compañeros Unidos (UFW) tuvieron una marcha para demostrar el desagrado que un rancho del "El Texano Ranch" le tiro con un fusil y hirio a 10 personas también apoyando el sindicato. El incidente ocurrió el pasado Lunes.

Gritando "Viva La Huelga" y "Viva Chavez" los protestantes marcharon desde el Puente Internacional por las calles de Hidalgo hasta la casa mayor del Rancho.

El grupo paro en seguida de la casa del rancho y gritaron que saliera C.L. Miller, el rancho que hirio a los compañeros de los protestantes. Seis diputados fijaron a el grupo. Ni Miller, ni Bill Pate aparecieron y los marchantes regresaron a el Puente Internacional.

Atravez de este puente, trabajadores Mexicanos cruzan todos los días para trabajar en los campos el Valle.

Miller fue nombrado en 10 demandas acusandolo de asalto y fue librado bajo fianza de \$15,000.

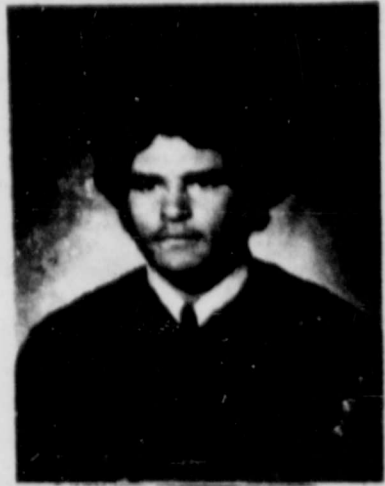
Un bosero del sindicato UFW dijo que los campesinos trataran de organizarse en esta temporada y se es necesario los melones se purderan en el campo.

Jim Harrington el abogado de la union dijo que el sindicato le habia pedido al Gobernador Briscoe que no mandara a los Texas Rangers por peligro que causaran violencia como en 1966 y 67. La corte federal dijo que los Rinches habian tomado el lado de los ranchoeros para detener los esfuerzos del sindicato.



LOS AMIGOS OFFICERS--Elected officers of the new Los Amigos, the nation's first Bilingual Toastmasters Club, are Barion, Chapa, left, president; Ernest Barion, administrative vice president; and Tony Reyes, educational vice president.

senior years playing the position of offensive tailback and defensive rover. Amarante has been selected Most Valuable staff member for the Revueille for December, received third place medal in District UIL in headlines and was Conquistador for Spanish Club. His future plans are to go into the work force.



Albert Limon



Authur Lopez



Elubida Lopez



Bobby Martinez



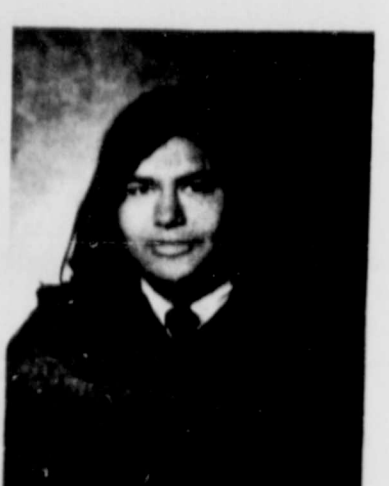
Lucy Martinez



Polo Medrano, Jr.



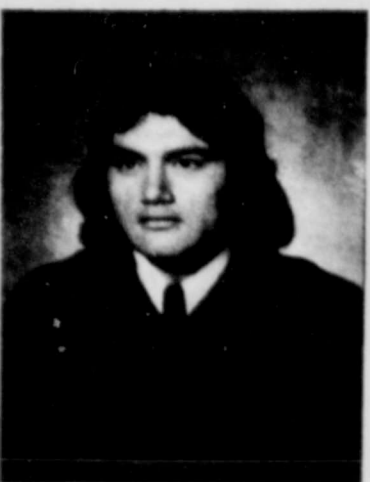
Bernice M. Mendez



Pete Ochoa



David F. Morán



Pete Morales



Amelia Moreno



Betty Moreno



Daniel Samudio



Juanita Sanchez



Ernest Tijerina



Ricky V. Suarez



Rose Mary Pina



Susan Sanchez



Elsa S. Ramirez



Daniel Sifuentes



Olga Silvas



Gilbert Salas



Irene H. Rodriguez



Olga Mosqueda



Natalie G. Perez



Helen Surita



Arthur Narvais



Norma Segura



Juanita Sanchez



Betty Urrutia



Sylvia Tijerina



Pete Trevino



Bela Bursiaga



Orlia Moto



Rosa Rios



Alize Zuniga



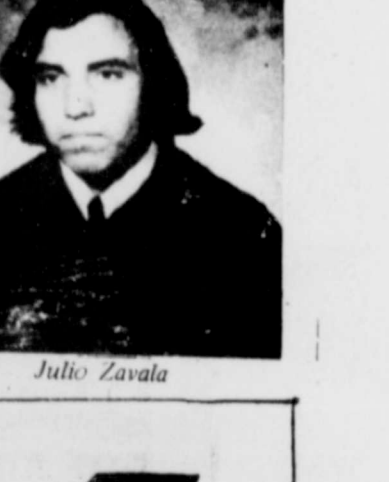
Pete Lara



Richard Martinez



Delfine Lopez



Julio Zavala



Mary De Anda



Camilla Riccon



Christina Sanchez



Sylvia Castaneda

NUESTRAS FELECITACIONES
 PARA UN GRAN
 Y PROSPERO FUTURO
 EN TU GRADUACION

**ESTRADA RADIO
 AND
 TV SERVICE**

702 BROADWAY
 765-8415



CON ORGULLO TE
 FELECITAMOS EN TU
 GRADUACION
 EXITO Y PROSPERIDAD
 TE DESEA

SOUTH PLAINS TIRE CO.
 EN SU NUEVO LOCAL
 CLOVIS ROAD AND EMORY STREET
 PHONE 747-4297
 Llantas, Discos, Tune ups y
 State Inspection Station
 RAUL LOMAS PROPETARIO



FELECITACIONES A
 TODOS LOS GRADUADOS
 DE PARTE DE

JOE DIAZ

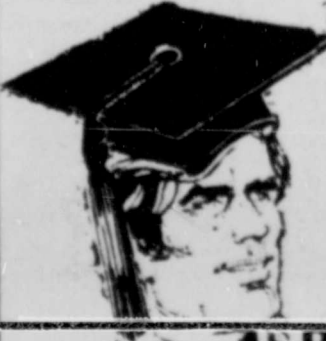


**Southwestern
 PUBLIC SERVICE
 Company**

Phone 763-2881

TE FELECITAMOS POR
 GRAN TRABAJO
 ECHO EN EL 1975

**CORRAL
 RESTAURANT**



SR Y SRA GONZALO-RAMIREZ-PROP.
 2831 CLOVIS ROAD LUBBOCK, TEXAS

ESTAMOS ORGULLOSOS DE TI
 POR TU GRADUACION

Congratulations ! ! !

We wish you
 the very best
 of everything
 Class of 1975

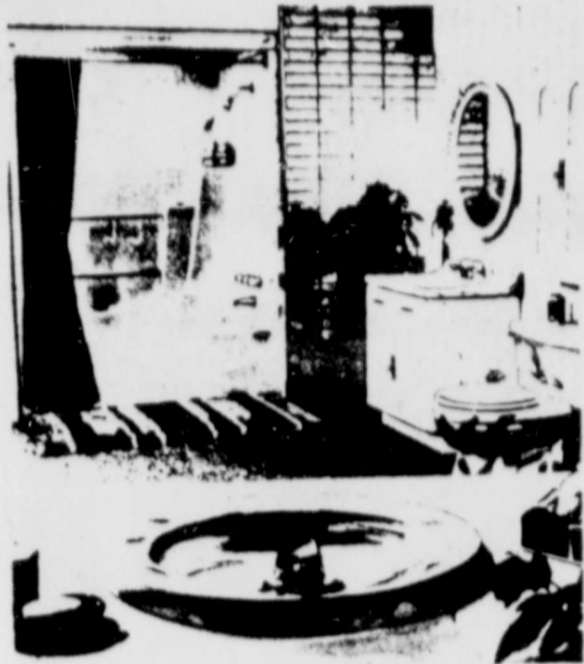
WIG TREND
 3 LOCATIONS
 AMARRILLO ODESSA LUBBOCK

1018 BROADWAY 763-1106 LUBBOCK

NUESTRAS FELECITACIONES A TODOS
 LOS GRADUADOS, DESEANDO QUE EL
 FUTURO LES TRAIGA MUCHA FELECI-
 DAD Y MUCHOS EXITOS.

**VALLEY FRUIT
 MARKET**





Andy's Plumbing and Heating a empesado un nuevo servicio para Lubbock y pueblos circubesinos. Este servicio se trata de un servicio completo, moderno y decorativo para su remodelacion de su cuarto de baño. El servicio es originado para cumple con todo gusto personal. Lo mas importante es de que Andy's Plumbing and Heating a combinado un servicio completo y conveniente para todo el publico. Por ejemplo, con una llamada Andy puede cumplir con todas sus necesidades. El hace un trabajo completo en remodelar su cuarto de baño. El servicio de Andy's es un servicio que le guarda tiempo y dinero. Andy's le instalara todo lo que pueda necesitar en servicio electrico, gabinetes, gabinetes de la medicina, calentadores electricos o lamparas, papel para los paderes (wallpaper) puertas para sus showers, pisos de carpeta y formica y ceramic y tambien de vynal. Ademas de banos, sinks, escusados, y todo lo que usted necesite para su conveniencia.

Andy's Plumbing and Heating ha estado en el negocio por muchos anos y su experiencia habla por si mismo. Soloque si necesita remodelar o un nuevo cuarto de baño, llamele a Andy's Plumbing and Heating al 762-3468 o al 765-5821 o pasele a visitarlo y personalmente lo ayudara en el 3202 2nd St. Andy's Plumbing & Heating tiene two-way radios para mejor servirle y mas pronto. RECUERDE "ITS HANDY TO CALL ANDY'S"



A recently added service by Andy's Plumbing and Heating has all the important, modern and decorative products for the repair or complete modernization of your Bathroom. Designed to meet practically every personal taste, and most important is that Andy's Plumbing and Heating has combined a complete and expert service for your convenience. For example, with Andy's Plumbing and Heating, one call will do it all. He does a complete job of installation and remodeling of your Bathroom. Andy's Plumbing and Heating has a unique service where you save money and time. Andy's will install all your electric needs, all your floor cabinets, medicine cabinet, heating lamps, or electric heating, modern electrical fixtures, bathroom wall paper, shower door, fomica tops, vynal tops, ceramic floors, vynal floors, carpet floors, tubs and showers, comodas, combination of tub and shower and all the convience for your luxury.

Andy's Plumbing and Heating has been your plumber for a long time and his experience speaks for itself. So when you need a new or remodeling job call Andy's Plumbing and Heating 762-3468 or 765-5821 or visit with him. He personally will tend to your needs at 3202 2nd St. for your own convenience. Andy's Plumbing and Heating is equipped with two-way radios and can recieve your call at anytime and will answer your call promptly. So call and save time and money. REMEMBER IT'S HANDY TO CALL ANDY.

ESOS MEXICANOS LOCOS

POR NEPHTALI DELEON

Slaton*Special: It started with Saldivar. Joe Saldivar was fired from his post as police officer of the city of Slaton for having arrested the town drunk, a rich West Texas Farmer, Kenneth Earl Davis, friend of city Hall.

You certainly don't do that, boy. You a Meskin! Arresting a rich West Texas Farmer! In deep bible belt country, , , You gatta be kidding--or crazy,

But crazy you are. And it seems that a lot of other people are crazy. The police chief must really be off his rocker when he not only supports your actions, but prefers to quit his job rather than be a City puppet. And animal catcher, Dean Turner, must have marbles in his head when he throws his badge at their nose in support of Clark and Saldivar. The rest must have eaten too much menudo with them Meskin people.

As it turns out, the whole police force of Slaton--a little nothing town thats turning out to be a lotta town, must be crazy.

The City fathers of Slaton, the only sane people in town, have gone off and fired everybody--the entire police force of 12 starting with the chief Fred Clark. Not that the whole force was admittedly crazy enough to support Joe Saldivar and quit their jobs if necessary.

Now maddness must be contagious. For it seems that a whole lot of people of Slaton have gone stark-mad. Can you see them under the loony moon passing petitions to get rid of their city council and have new elections? Out of season?

But that is exactly what they are doing in Slaton, Texas. Home of sandstorms, rednecks, Meskins (Chicanos really), Tronados, and City Commissioners. Can't tell which is worst. But it seems that right now, nothing bothers the good citizens of Slaton worse than the city fathers! Not even a full combat battle geared tornado.

And it all started with them Meskins--that trouble maker Chicano. Hey-boy! Don't you know your place yet. Your job as a cop is to beat niggers on the head and arrest Meskins. And you leave rich West Texas farmers alone--You hear!!

Slaton*Especial: Comenzo con Saldivar Joe Saldivar fue desocupado de su puesto como oficial de policia de la ciudad de

Slaton por haber arrestado al borracho de la ciudad--un ranchero rico de West Texas, Denneth Earl Davis, amigo de City Hall.

Eso nomas no se hace hoy. Tu, un Meskin Chicaspatas! Arrestando a un gringo rico de West Texas! Ni que fuera chicharrones! O se te fue la onda o te volviste loco.

Pero pues loco estas. Y segun parece mucha mas gente tambien esta loca. Al jefe de policia si que le patina el coco. Especialmente cuando no solamente respalda tus acciones sino que tambien decide renunciar su puesto que ser un titero de City Hall. Y el pesca perros a de haber pescado alguna enfermedad cuando les avienta su bacha de pescar perros en respaldo del Jefe policiaco y Saldivar. A los demas se les ha de haber pasado la mano comiendo menudo con los Meskin chicaspatas.

Pues resulta que la fuerza entera de Slaton--un pueblito rascuachi que a la mejor no esta tan rascuachi han de estar todos locos.

Los City Fathers de Slaton, las unicas gentes cuerdas del pueblo, pues no se ponen a desocupar a todo mundo--a la fuerza entera de policias (12 por todos) comenzando con el jefe de policia Fred Clark. No que hayan tenido que hacer eso. A la fuerza entera le patina el coco --ya que declararon que estaban a favor de Joe Saldivar, y que renunciaron su puesto como prueba de su respaldo.

Y resulta que la locura a de ser contagiosa. Pues parece que mucha gente de Slaton se han vuelto total mente enfermos del coco. Se les puede usted imaginar, bajo la luna alocado juntando firmas en peticiones para deshacerse del City Council y tener nuevas elecciones? Fuera de temporada?

Pero eso es exactamente lo que estan haciendo en Slaton, Texas. Slaton, afamado por sus tormentas de arena, rednecks, Meskin Chicas patas (Chicanos en realidad), Tornados y City Fathers. Seria imposible decir cual es peor. Pero parece que ahorita, lo que les molesta mas a los Ciudadanos de Slaton, son los City Fathers! Aun mas que un tornado con cuernos y pleno equipo de batalla.

Y todo comenzo con un chicas patas y los metiches Chicanos. Ese Saldivar, acaso aun no aprendes cual es tu lugar? Tu trabajo como policia es de sonarte en la cabeza a los niggers y arrestar los Meskin Chicaspatas. Y ya deja a los Gringos ricos en paz, boy.!

ANDY'S PLUMBING & HEATING
COMMERCIAL
Repairs
It's Handy To Call Andy
Remodeling
C.H. 762-3468
ANDRES CRUZ - Owner
ELECTRIC SINK & SEWER SERVICE
WATER HEATER SALES & SERVICE
CALL FOR FREE ESTIMATES
3202 2ND

LEA USTED
"LA VOZ DE TEXAS"
A man in a uniform holding a megaphone.

ROSIE'S RADIO AND TV
Sales & Service - Opens 8 to 8:30
Phone 763-t296 207 N. University

HERNANDEZ PLUMBING & HEATING
TODO SERVICIO DE REPARACION Y NUEVA CONSTRUCCION
EQUIPO ELECTRICO PARA DRENAJE
SERVICIO A TODA HORA
VENDEMOS Y REPARAMOS WATER-HEATER
609 N. Hudson
Lubbock, Texas
PHONE 763 8754
Localizado en la area de Arnett Benson

A-1 AUTO AIR A-1
CONDITIONING
Deje que nosotros le quitemos ese carro viejo deb solgar que tantole estorba nosotros se lo hacemos gratis y no tiene que pagar nada llame a Ted Contreras al 747 2748

GRADUATE BARBER SHOP
2630 34th
Pho. 792-1853
Julio Gonzales and Charlie Montemayor

LA CASA MEXICANA
COMPRE SUS TAREJAS PARA EL DIA DE LOS PADRES AQUÍ.
ANITA BERLANGA
Phone 762-9021
1206 Avenue F Lubbock, Texas

CASA TAXCO
Nos hemos cambiado a la Universidad este mes. Tenemos lo mas nuevo en 8 Track, L P y 45. Tenemos veladoras de todas clases, Alcoholadas, banos espirituales de todas clases, Spray Aerosol en todas clases, perfumes, Insienos, y yerbas medicinales. Ya estaremos informando.
113 North University Tel 747-8565

NEW DEAL PUMPING SERVICE
Telephone (806) 746-6464
New Deal, Texas
COMPLETE PUMPING SERVICE
* INSTALLATION
* CLEANING
* REPAIRING
Rex Hernandez-Owner
BACKHOE * DIGGING
SEPTIC TANKS & FIELD LINES INSTALLED

¿QUIERE PROTECCION?
SEGUROS DE CARROS, CASAS, INCENDIOS, TORNADOS, ROBOS, BONDS, WORKMAN'S COMPENSATION
SEGUROS DE TODA CLASE, NEGOCIOS O RESIDENCIAS
LLAME A 763-7311
JUAN CORTEZ
1615 AVE M LUBBOCK, TEXAS
SHROPSHIRE AGENCY AND ASSOCIATES

For Job Information With
City of Lubbock
CALL 762-2444
An Equal Opportunity Employer

MONTELONGO TORTILLA FACTORY
3021 Clovis Rd.
Pho. 762-3068
Petrita Montelongo Owner

EMPLOYMENT
For information regarding employment at Texas Tech University call 742-1111
Para informacion de trabajo en la Universidad Texas Tech. Llame al telefono 742-1111
An Equal Opportunity Affirmative Action Employer

KLEBON
1420 KE-- LUBBOCK, TEXAS
LA MAS PEQUENA, PERO LA DE MAYOR POTENCIA HUMANA. QUE DIFUNDE CERN PORCIENTO EN ESPANOL--DESDE LUBBOCK TEXAS

Roberto M. Lugo
Sales Representative
LUTC Graduate
Metropolitan Life
2302 34th
Lubbock, Texas 79411
Residence: 796-1500
Registered Representative

BROADWAY Battery & Electric
1208 Ave A
Pho. 762-9577
Jaime Hernandez Owner

YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT THE RISING COST OF AUTO TRAVEL OR AGGRAVATING TRAFFIC PROBLEMS WHEN YOU TRAVEL BY BUS!
Travel by bus costs less than by air, or by car. The money you save will give you a more economical trip than ever before, and you arrive at your destination relaxed.
TNM&O COACHES, INC.
PHONE 765-4491 1313 13th ST.

The Reliable
LIFE INSURANCE CO.
902 AVENUE Q
W. A. EASTRIDGE
746/6922 762-3191
SEGUROS DE VIDA. ROBOS Y INCENDIOS

Perez MOBIL SERVICE
2501 Ave H
Pho. 762-9680
Juan Perez Owner



MUCHO EXITO Y PROSPERIDAD



Rose Aguilar



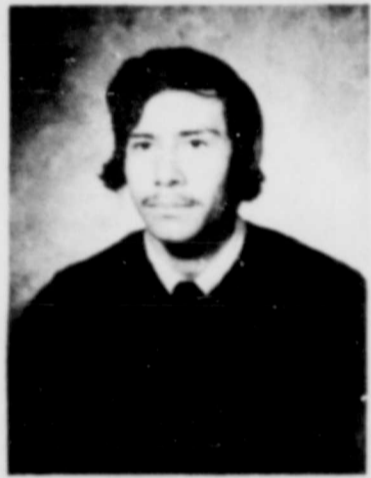
Noe Altamirano, Jr.



Susie Benavides



Ester Briseno



Freddy Chavez



Rita Chavez



Vicenta Cuevas



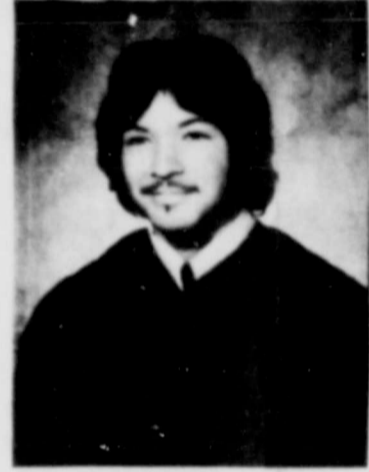
Elizabeth Deleon



Dwight Delgado



Irene Fino



Eddie Garcia



Frank Garcia



Lelia Garcia



Danny Gomez



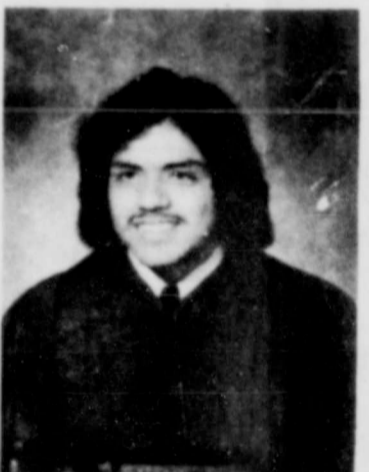
Henry Gomez



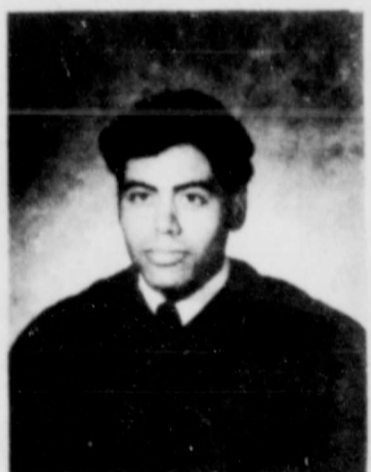
Juanita Gonzales



Mary Gonzales



Robert Gonzales



Mario Gutierrez



Patricia Guzman



Daniel Hernandez



Delia Hernandez



Diana Leticia Hernandez



Elmar Hernandez



Joe Hernandez



Estella Ibarra



Jose Jimenez



Phil Jimenez



Joe Leos

We salute the new Seniors and are proud to offer to them our heartiest wishes for continued success and happiness.



SUERTE Y FORTUNA PARA EL

FUTURO TE DESEAMOS

AMERICAN STATE
Bank

LUBBOCK, TEXAS
1401 AVENUE Q Phone 763-7061

Member F.D.I.C.